

1 International Criminal Court  
2 Trial Chamber VI  
3 Situation: Democratic Republic of the Congo  
4 In the case of The Prosecutor v. Bosco Ntaganda - ICC-01/04-02/06  
5 Presiding Judge Robert Fremr, Judge Kuniko Ozaki and  
6 Judge Chang-ho Chung  
7 Trial Hearing - Courtroom 2  
8 Monday, 23 January 2017  
9 (The hearing starts in open session at 9.32 a.m.)  
10 THE COURT USHER: [9:32:15] All rise.  
11 The International Criminal Court is now in session.  
12 Please be seated.  
13 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:32:49] Good morning, everybody.  
14 Court officer, please call the case.  
15 THE COURT OFFICER: [9:32:53] Thank you, Mr President.  
16 The situation in the Democratic Republic of the Congo, in the case of The Prosecutor  
17 versus Bosco Ntaganda, ICC case reference ICC-01/04-02/06.  
18 We are in open session.  
19 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:33:07] Thank you, court officer.  
20 Now appearances in habitual order, starting with Prosecution.  
21 MS SAMSON: [9:33:15] Good morning, Mr President and your Honours.  
22 The Prosecution team is the same as it was last week.  
23 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:33:22] Thank you, Ms Samson.  
24 Defence, please.  
25 MR BOURGON: [9:33:29] (Interpretation) Good morning, your Honour.

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 Representing Bosco Ntaganda, who is present this morning, Margaux Portier and  
2 myself, Stéphane Bourgon. My colleague Sara Levac is absent this morning.

3 Thank you, your Honour.

4 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:33:41] Thank you, Mr Bourgon.

5 And Legal Representative of Victims, please.

6 MS PELLET: [9:33:48] (Interpretation) Thank you, your Honour. The former child  
7 soldiers are represented by myself, Sarah Pellet, counsel with the OPCV.

8 MR SUPRUN: [9:34:01] Good morning, your Honour. Your Honours, the victims of  
9 the attacks are represented by myself Dmytro Suprun, counsel with the OPCV.

10 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:34:11] Thank you.

11 And before we move to the next part of examination of our witness, one  
12 announcement: On Friday I indicated possibility that we could have just, in the  
13 afternoon just one session for two hours, but in the light of the recent VWU  
14 assessment and report, we decided to return back to the original schedule, which  
15 means that in the afternoon the next witness will be examined for two sessions, one  
16 hour each.

17 Now, Mr Witness, good morning. Are you feeling okay to continue in giving your  
18 testimony?

19 WITNESS: DRC-OTP-P-0005 (On former oath)

20 (The witness speaks French)

21 (The witness gives evidence via video link)

22 THE WITNESS: [9:35:04] (Interpretation) Yes, madam.

23 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:35:15] Mr Witness, as I -- as we did it last week or as  
24 we did it on Friday, if I am not wrong, we will -- or, rather, Prosecution will examine  
25 you in two sessions and each of those sessions will take one hour, so we will have

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 just two sessions, one hour each, this morning.

2 Before I give floor to Ms Samson, I am afraid that, at least at the moment, the volume  
3 of voice from field office is too strong. Now it is a bit better.

4 Okay, Ms Samson, please -- and sorry, before you start, Mr Witness, regular  
5 reminder, you are still under oath, which means that you have to speak the truth and  
6 nothing but the truth.

7 Now, Ms Samson, floor is yours.

8 MS SAMSON: [9:36:24] Thank you, Mr President, and for the time being I have  
9 questions that could be asked in open session.

10 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:36:29] All right. Well noted.

11 QUESTIONED BY MS SAMSON: (Continuing)

12 Q. [9:36:37] Good morning, Mr Witness.

13 A. [9:36:41] Good morning.

14 Q. [9:36:42] Sir, last week you testified that Kisembo was commander in chief of  
15 the UPC military and Bosco Ntaganda was the deputy in charge of operations. And  
16 I'm --

17 A. [9:37:03] Yes.

18 Q. [9:37:04] I'm referring to the transcript T-184, page 18, lines 4 to 15. Do you  
19 know who was in charge of recruitment in the UPC?

20 A. [9:37:28] \*Recruitment, I wouldn't be able to tell you why, when and how  
21 people were recruited, I didn't know.

22 Q. [9:37:42] Did you have any information about how people were recruited,  
23 how they came to join the UPC on the military side?

24 A. [9:38:05] \*Well let's say that the UPC started in 2002. But from the outset the  
25 Hema fighters and the Lendu fighters were always there, keeping a close eye on

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 each other at all times.

2 THE INTERPRETER: [9:38:32] Could something be done about the sound - request  
3 from the interpreters - it's difficult to understand what is being said.

4 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:38:41] Sorry, court officer, I think you have heard the  
5 troubles the interpreters are facing. Could we maybe -- could you contact the field  
6 to make something with the volume.

7 So please hold on, Ms Samson, we will try to improve or to fix this issue.

8 (Pause in proceedings)

9 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:39:45] I think try to go and we will see whether we  
10 really got some improvement, Ms Samson, please.

11 MS SAMSON: [9:39:57]

12 Q. [9:39:57] Sir, before the UPC military was officially created, what do you  
13 know about the Hema fighters that you were just speaking about who were opposed  
14 to the Lendu fighters?

15 A. [9:40:30] I'm sorry, could you repeat the question.

16 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:40:33] Hold on.

17 Mr Bourgon.

18 MR BOURGON: [9:40:35] Thank you, Mr President. The question from my  
19 colleague requires at least a date as to when the UPC would have been officially  
20 created so that we know what period the witness is talking about. Thank you.

21 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:40:51] Ms Samson.

22 MS SAMSON: [9:40:56] I am going to phrase my question a bit differently since the  
23 witness didn't understand it well.

24 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:41:03] All right.

25 MS SAMSON: [9:41:03]

1 Q. [9:41:04] Sir, are you familiar with Hema or Lendu self-defence forces?

2 A. [9:41:19] Yes.

3 Q. [9:41:22] Can you explain to the Chamber what -- let's start with the Hema,  
4 what the Hema self-defence forces were and when they existed.

5 A. [9:41:49] The problem between Lendu and Hema started in '99. And that  
6 started with land issues. And it was from that year that the Lendu and the Hema  
7 were making preparations. They needed to have people who could defend them.  
8 That's how they got the combatants. \*And, as I was saying, the Lendu and Hema  
9 were keeping a close eye on each other. These are two ethnic groups, they live  
10 together in the same territory, but they were enemies since 1999. When the UPC  
11 was set up, its structure, the military wing, was something we didn't know about.  
12 And that's why I couldn't tell you who, how, when there was recruitment.

13 Q. [9:43:07] And do you know how the Hema self-defence groups operated after  
14 the UPC took control of Bunia in August 2002?

15 A. [9:43:40] \*Well, in the hinterland, in Bunia the self-defence groups were called  
16 the UPC. The UPC had its military wing, the Lendu also were organising  
17 themselves. At the beginning they had nothing by way of weapons, they had  
18 bladed weapons. Over time, with the intervention of neighbouring countries, the  
19 Lendu also got weapons. As I was saying, they were keeping a close watch on each  
20 other. Of course there were attacks on one side and the other.

21 Q. [9:44:24] Did the Hema self-defence forces continue to exist independent of  
22 the UPC military after August 2002 or even before?

23 A. [9:44:55] I don't know. In Bunia, the UPC had its military wing. And I don't  
24 know if you can call the soldiers combatants, but they were soldiers because they  
25 had weapons and they were in Bunia. Now, the Lendu inside them, inside that

1 group, I don't know. I didn't work with them. I was working with the UPC, so it  
2 was difficult to know what was happening.

3 Q. [9:45:36] I am only interested at the moment about your knowledge regarding  
4 the Hema self-defence forces. And taking Bunia's, do you know whether Hema  
5 self-defence forces in Bunia continued to exist separately from the UPC after  
6 August 2002?

7 A. [9:46:26] I don't know, exactly.

8 MS SAMSON: [9:46:35] Mr President, may we move into private session for one or  
9 two of my questions.

10 PRESIDING JUDGE FREMR: [9:46:41] Certainly.  
11 Court officer, now let's move into private session.

12 (Private session at 9.46 a.m.)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session



Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session



Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Open session at 10.34 a.m.)

22 THE COURT OFFICER: [10:34:15] We are back into open session, Mr President.

23 PRESIDING JUDGE FREMR: [10:34:19] Thank you, court officer.

24 Now we take our regular break and we will reconvene at 11 o'clock.

25 THE COURT USHER: [10:34:28] All rise.

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 (Recess taken at 10.34 a.m.)

2 (Upon resuming in open session at 11.00 a.m.)

3 THE COURT USHER: [11:00:12] All rise.

4 Please be seated.

5 PRESIDING JUDGE FREMR: [11:00:29] Welcome back, Mr Witness.

6 We will continue with the last part of your testimony for today, which is going to  
7 last one hour. And before I give the floor to Ms Samson, habitual question, private  
8 or open session, Ms Samson?

9 MS SAMSON: [11:00:54] Private session, please, your Honour.

10 PRESIDING JUDGE FREMR: [11:00:58] All right.

11 Court officer, let's move into private session.

12 (Private session at 11.01 a.m.)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session



Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session



Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 (Redacted)  
2 (Redacted)  
3 (Redacted)  
4 (Redacted)  
5 (Redacted)  
6 (Redacted)  
7 (Redacted)  
8 (Redacted)  
9 (Redacted)  
10 (Redacted)  
11 (Redacted)  
12 (Redacted)  
13 (Redacted)  
14 (Redacted)  
15 (Redacted)  
16 (Redacted)  
17 (Redacted)  
18 (Redacted)  
19 (Redacted)  
20 (Redacted)  
21 (Redacted)  
22 (Redacted)

23 (Open session at 12.02 p.m.)

24 THE COURT OFFICER: [12:02:13] We are in open session, Mr President.

25 PRESIDING JUDGE FREMR: [12:02:15] Thank you, court officer.

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0005

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 So, Mr Witness, again thank you very much for patiently responding all the  
2 questions. It concludes your testimony, this part, for today. We will continue  
3 tomorrow at the same time again for two sessions, one hour each. And as usually,  
4 it is my duty to remind you that you must not discuss your testimony until  
5 tomorrow with anybody else. Have you understood all that, Mr Witness?

6 THE WITNESS: [12:02:53] (Interpretation) Thank you. I have understood,  
7 Mr President.

8 PRESIDING JUDGE FREMR: [12:03:00] Thank you, and see you tomorrow. And  
9 now connection with the field could be disconnected.

10 And before we break, may I ask for update on time used by -- the exact time used by  
11 Ms Samson so far.

12 THE COURT OFFICER: [12:03:31] Yes, Mr President, the Prosecution has used so far  
13 five hours and 26 minutes.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: [12:03:37] So it means, Ms Samson, that you still have  
15 30-something minutes. I guess you will need all that time?

16 MS SAMSON: [12:03:45] I will, your Honour. I didn't go through as many  
17 documents today as I expect. I will try to do tomorrow.

18 PRESIDING JUDGE FREMR: [12:03:52] All right. Which means that, anyway,  
19 Defence should be ready to hand over the floor to the -- yes, it should be during the  
20 first session tomorrow.

21 That is for the moment and we will continue at half past 1 with the next witness.

22 THE COURT USHER: [12:04:10] All rise.

23 (Recess taken at 12.04 p.m.)

24 (Upon resuming in open session at 1.32 p.m.)

25 THE COURT USHER: [13:32:25] All rise.

1 Please be seated.

2 PRESIDING JUDGE FREMR: [13:32:58] Good afternoon, everybody. Since I see  
3 some fundamental changes in composition of the parties, I ask for update on  
4 appearances, starting with Prosecution.

5 MS MORRIS: [13:33:13] Good afternoon, Mr President. Good afternoon, your  
6 Honours. My name is Laura Morris on behalf of the Prosecution. With me today  
7 is Selam Yirgou, case manager, and senior trial lawyer, Nicole Samson.

8 PRESIDING JUDGE FREMR: [13:33:26] Thank you, Ms Morris.

9 Now, Defence, please.

10 MR GOSNELL: [13:33:30] Good afternoon, Mr President, your Honours.

11 Christopher Gosnell for Mr Ntaganda this afternoon, assisted by

12 Marlene Yahya Haage. Thank you.

13 PRESIDING JUDGE FREMR: [13:33:40] Thank you, Mr Gosnell.

14 As concerns Legal Representatives of Victims, I know that the composition remains  
15 the same like in the morning.

16 Now, before we start with the testimony of the upcoming witness, I note first of all  
17 for the purpose of timing, as was indicated in the Chamber's emails of 19 August  
18 and 12 December 2016, both parties shall each have two hours for their respective  
19 examinations. As indicated this morning, the adjusted sitting hours that are  
20 planned for the coming three days mean that the witness will testify for two  
21 one-hour court session per day with a 30-minute break in between. These sessions  
22 will take place during the afternoon.

23 In view of the specific schedule and in light of the VWU's vulnerability assessment  
24 with regard to the witness's ability to concentrate, the Chamber encourages the  
25 parties and participants to endeavour to minimise any interruptions to the witness's

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 testimony. The VWU also recommends that a psychologist be present to monitor  
2 the witness in the remote location and that reading assistance is provided.

3 The Chamber orders, accordingly, the special measures be implemented and  
4 confirms that the required assistance is available on standby should this be  
5 necessary.

6 The Chamber further directs the parties to adapt the mode of questioning  
7 appropriately to the capability of the witness, and I really strongly highlight this  
8 recommendation. You all had a chance to read VWU report and, if not, simply, I  
9 would really focus your attention on that requirement. I also recommend  
10 maintaining a slow pace and using short, really short and really simple questions.

11 And I am also reminding you that the witness cannot read. Now we can turn to the  
12 scheduled testimony.

13 So, court officer, please turn on the video link connection.

14 (The witness enters the video link room)

15 PRESIDING JUDGE FREMR: [13:38:20] Mr Witness, good afternoon. Can you hear  
16 and see me?

17 WITNESS: DRC-OTP-P-0108

18 (The witness speaks Swahili)

19 (The witness gives evidence via video link)

20 THE WITNESS: [13:38:31] (Interpretation) I can hear you.

21 PRESIDING JUDGE FREMR: [13:38:41] Good.

22 Mr Witness, on behalf of the Chamber I would like to welcome you. You are called  
23 to testify in the case against Mr Bosco Ntaganda. You will be asked questions both  
24 by the judges and lawyers here in our courtroom. In this connection, I would like  
25 you -- I would like to guide you as follows: Please listen carefully to those

1 questions. If you do not understand any question, feel free to ask to be repeated.  
2 We want you to tell the truth and tell us what you saw, heard, and sensed yourself.  
3 If you didn't see or hear it yourself but you found out some other way, then you  
4 should explain how. You may not remember all details and it does not matter.  
5 Please testify just on that which you really remember. Don't guess, don't make  
6 things up. There is nothing wrong in saying "I don't know" or "I don't remember."  
7 Do you understand all this, Mr Witness?

8 THE WITNESS: [13:40:22] (Interpretation) Yes, I understand.

9 PRESIDING JUDGE FREMR: [13:40:29] Very well.

10 Mr Witness, protective measures are put in place to ensure that your identity is not  
11 revealed to the public. It means that the public cannot see your face during  
12 testimony and that the public cannot hear your real voice. We will refer to you as  
13 "Mr Witness" only and ensure that your name and any other information that risks  
14 revealing who you are is not broadcast to the public. Therefore, whenever you  
15 need to describe anything that might reveal your identity, we will do so in private  
16 session so that no one outside the courtroom can hear your answer. Do you  
17 understand, Mr Witness?

18 THE WITNESS: [13:41:43] (Interpretation) Yes, I understand.

19 PRESIDING JUDGE FREMR: [13:41:48] Mr Witness, I am now going to ask you to  
20 make the solemn declaration that you will speak the truth. We will do it in such  
21 a way that I will read out the text of the declaration slowly and you should please  
22 repeat it after me.

23 Are you ready for that, Mr Witness?

24 THE WITNESS: [13:42:17] (No interpretation)

25 PRESIDING JUDGE FREMR: [13:42:32] So I start, Mr Witness, and please repeat after



Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 me. I solemnly declare.

2 I can repeat it again, Mr Witness. Mr Witness, can you hear me?

3 THE WITNESS: [13:43:03] (Interpretation) Yes, I hear you.

4 PRESIDING JUDGE FREMR: [13:43:08] So please repeat after me.

5 I solemnly declare.

6 THE WITNESS: [13:43:41] (Interpretation) I solemnly declare -- do you want me to  
7 read this?

8 PRESIDING JUDGE FREMR: [13:44:01] If you are able to read it, it is even better. So  
9 please, if you can, please read it out.

10 THE WITNESS: [13:44:17] (Interpretation) I declare solemnly that I will speak the  
11 truth, the whole truth, and nothing but the truth.

12 PRESIDING JUDGE FREMR: [13:44:55] Thank you, Mr Witness.

13 This means that now you are under oath, so you need to be aware that it is an  
14 offence within the jurisdiction of this Court to lie, to give false testimony. Do you  
15 understand that?

16 THE WITNESS: [13:45:29] (Interpretation) Yes.

17 PRESIDING JUDGE FREMR: [13:45:32] Very good. And finally, a few practical  
18 matters you should have in mind when giving your testimony. It is important to  
19 speak into the microphone, to speak clearly, and to speak at a slow pace to allow the  
20 interpreters in our court to translate everything. You should only start speaking  
21 when the person asking you the question has finished. So when a question is asked,  
22 please do not respond immediately, please count in your head to three, one, two,  
23 three, and only then give your answer. This pause of at least three seconds is  
24 essential for us to properly hear, translate, and record what you are saying.

25 If you, Mr Witness, have any questions during your testimony, do not hesitate to let

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 us know by raising your hand. We will then give you the opportunity to speak and  
2 if you cannot hear us well or need to take a break, please let the court officer who is  
3 with you in the courtroom know. Have you understood all that, Mr Witness?

4 THE WITNESS: [13:47:30] (Interpretation) Yes, I have understood.

5 PRESIDING JUDGE FREMR: [13:47:35] All right, Mr Witness. So I thank you for  
6 the moment and now I will give the floor to Madam Prosecutor who will examine  
7 you.

8 So now, Prosecution, you have the floor.

9 MS MORRIS: [13:47:49] Thank you, Mr President.

10 QUESTIONED BY MS MORRIS:

11 Q. [13:47:54] Good afternoon, Mr Witness. We have met before, but I will  
12 remind you that my name is Laura Morris and I will be asking you questions on  
13 behalf of the Office of the Prosecutor.

14 Before I begin, I just want to say, if you don't understand any of my questions, please  
15 tell me and I will ask them in a way that you understand.

16 MS MORRIS: [13:48:18] Since my first questions are identifying in nature, I wish to  
17 go into private session, Mr President.

18 PRESIDING JUDGE FREMR: [13:48:28] Certainly, Ms Morris.

19 Court officer, let's move into private session.

20 (Private session at 1.48 p.m.)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Open session at 2.00 p.m.)
- 14 THE COURT OFFICER: [14:00:10] We are in open session, Mr President.
- 15 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:00:12] And, Ms Morris, please repeat the question.
- 16 MS MORRIS: [14:00:19]
- 17 Q. [14:00:20] Mr Witness, in Jitchu 2003, was there talk of peace between the
- 18 Lendu and the Hema?
- 19 A. [14:00:52] The entire population of Jitchu went for the peace discussions. We
- 20 all went for the discussions, the entire village.
- 21 Q. [14:01:09] Thank you. How did you hear about talks for peace?
- 22 A. [14:01:37] The old Jitchu called us so that we could go to this meeting, this
- 23 peace meeting.
- 24 Q. [14:01:54] Can you tell the Chamber, was there a letter sent by Hema?
- 25 A. [14:02:08] Yes, there was a letter.

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 Q. [14:02:23] Who received the letter?

2 A. [14:02:28] Jitchu.

3 Q. [14:02:36] Did Jitchu read the letter aloud to you?

4 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:02:41] Hold on, Mr Witness.

5 Mr Gosnell.

6 MR GOSNELL: [14:02:44] Mr President, I think at this stage I should say that --

7 THE WITNESS: [14:02:52] (No interpretation)

8 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:02:54] Mr Gosnell.

9 MR GOSNELL: [14:02:55] It is leading. I didn't object to leading earlier and I do  
10 understand the sensitivities of the witness, but I think we are now at the point where  
11 there should not be leading.

12 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:03:06] Ms Morris, as to the previous fact, I think it  
13 was I think even not under dispute. But now probably we have to be a bit more  
14 careful, so please.

15 MS MORRIS: [14:03:16] I understand, your Honour.

16 Q. [14:03:46] Mr Witness, how did you find out about this letter?

17 A. [14:04:11] I learnt of it when Jitchu called us together so that we could go to  
18 the peace meeting. It was through this message that I learnt of its existence.

19 Q. [14:04:30] When you were called together by Chief Jitchu, do you remember  
20 what Chief Jitchu told you?

21 A. [14:04:55] Jitchu didn't say anything to me. He just wanted us all to go to the  
22 peace talks. He didn't say anything other than that.

23 Q. [14:05:07] Who were you supposed to meet at the peace talks?

24 A. [14:05:24] We went there to meet with Hema so that we could reach  
25 agreements on peace, but this meeting took a different turn.

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 Q. [14:05:51] Where was the location of this peace meeting?

2 A. [14:06:04] In Kobu.

3 Q. [14:06:09] Did you decide to attend this peace meeting?

4 A. [14:06:26] All of us, all of us went there, all the inhabitants of Jitchu went  
5 there.

6 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:06:36] Sorry to interrupt. I would like to put one  
7 additional question.

8 And, Mr Witness, nobody was hesitating to go to the meeting?

9 THE WITNESS: [14:06:56] (Interpretation) All of us, all of us went there.

10 MS MORRIS: [14:07:14] Thank you, Mr President.

11 Q. [14:07:21] Mr Witness, how did you feel about the invitation to attend peace  
12 talks with the Hema?

13 A. [14:07:49] I heard of it through Jitchu, the chief of our area.

14 Q. [14:08:04] How did you feel going to the meeting to discuss peace?

15 A. [14:08:34] Jitchu heard of it and brought us all together so that we could go to  
16 this meeting to discuss peace.

17 Q. [14:08:58] When you went to the meeting, did you go all together or as  
18 one -- in separate groups?

19 A. [14:09:16] We all went together.

20 Q. [14:09:21] Who led the group?

21 A. [14:09:50] I don't know the name of the person who led the group.

22 Q. [14:09:59] Do you remember the size of the group?

23 THE COURT OFFICER: (Via video link) (Interpretation) [14:10:41] Could the  
24 question please be repeated.

25 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:10:49] I think the problem is that maybe the term

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 "size" is a little bit unclear to Mr Witness.

2 MS MORRIS: [14:10:59]

3 Q. [14:11:00] Mr Witness, how many people were in the group going to the  
4 meeting?

5 A. [14:11:06] There were a lot of people who went. I didn't count them. I  
6 wasn't able to count the people who went.

7 Q. [14:11:37] When you say "a lot" do you mean more than 20?

8 A. [14:12:15] Let's see. I now feel tired. My head is giving me problems.

9 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:12:23] Mr Witness, do you want to take some  
10 short --

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:12:42] All right, you are right. Let's move into  
16 private session first.

17 (Private session at 2.12 p.m.)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)



Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Open session at 2.31 p.m.)
- 8 THE COURT OFFICER: [14:31:36] We are in open session, Mr President.
- 9 PRESIDING JUDGE FREMR: [14:31:40] Thank you.
- 10 Mr Witness, now we will take 30 minutes break, so you can take some rest; and then
- 11 we will conclude by another session lasting one hour. So please now have a rest
- 12 and we see you in 30 minutes.
- 13 Now we break.
- 14 THE COURT USHER: [14:32:00] All rise.
- 15 (Recess taken at 2.32 p.m.)
- 16 (Upon resuming in open session at 3.00 p.m.)
- 17 THE COURT USHER: [15:00:30] All rise.
- 18 Please be seated.
- 19 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:00:57] Welcome back.
- 20 Mr Witness, we will continue with your examination by Prosecution.
- 21 Now, Ms Morris, do you want to proceed in open or in private session?
- 22 MS MORRIS: [15:01:12] Mr President, private session, please. But I would just first
- 23 like to state that for the record we have an additional lawyer present, Mr Eric
- 24 Iverson.
- 25 PRESIDING JUDGE FREMR: [15:01:23] Thank you, Ms Morris.

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 And now, court officer, let's move into private session.

2 (Private session at 3.01 p.m.)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session



Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session



Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: DRC-OTP-P-0108

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Open session at 4.02 p.m.)
- 7 THE COURT OFFICER: [16:02:59] We are in open session, Mr President.
- 8 PRESIDING JUDGE FREMR: [16:03:01] Thank you.
- 9 So just to summarise, we finished first part of examination of Witness P-0108.
- 10 Tomorrow we will continue in the morning with examination of Witness P-0005, and
- 11 then in the afternoon we will again return back to this witness.
- 12 Now Court is adjourned.
- 13 THE COURT USHER: [16:03:23] All rise.
- 14 (The hearing ends in open session at 4.03 p.m.)